

**Jarl-Erik Michelsson, MD, PhD**

Loviisa  
Finlande

**H. Mierzecki\***

*Ancien chef*  
Institut de dermatologie  
Académie de médecine  
Wrocław  
Pologne

**R. Rita Misra, PhD**

Laboratory of Comparative Carcinogenesis  
National Cancer Institute  
Frederick, Maryland  
Etats-Unis

**Toyohiko Miura, MD**

Institut des sciences du travail  
Kawasaki  
Japon

**Willi Momm, MA**

*Chef*  
Service de la réadaptation professionnelle  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**John S. Morawetz, ScM**

*Directeur*  
ICWU Center for Worker Health  
and Safety Education  
Cincinnati, Ohio  
Etats-Unis

**Vivian K. Morgan, BS**

*Chef par intérim*  
Information Resources Branch  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Cincinnati, Ohio  
Etats-Unis

**Sharon L. Morris, BA**

*Directrice adjointe — Extension des services  
à la communauté*  
Department of Environmental Health  
University of Washington  
Seattle, Washington  
Etats-Unis

**April E. Mott, MD**

*Directrice médicale*  
Chemosensory Clinical Research Center  
University of Connecticut Health Center  
Farmington, Connecticut  
Etats-Unis

**Sonia Muchnick-Baku, MA, ScM**

*Directrice*  
Washington Business Group on Health  
Washington, DC  
Etats-Unis

**Vladimir M. Munipov, MS**

*Directeur, professeur d'ergonomie*  
Institut de radiotechnique,  
d'électronique et d'automatisation  
Moscou  
Fédération de Russie

**Lawrence R. Murphy, PhD**

*Chercheur en psychologie*  
Applied Psychology and Ergonomics  
Branch  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Cincinnati, Ohio  
Etats-Unis

**Karl J. Musgrave, DVM, MPH**

Wyoming State Health Department  
Cheyenne, Wyoming  
Etats-Unis

**Melvin L. Myers, BS, MPA**

*Directeur adjoint*  
Office of Extramural Coordination  
and Special Projects  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Atlanta, Géorgie  
Etats-Unis

**Friedhelm Nachreiner, Dr rer nat**

*Professeur de psychologie appliquée*  
Unité de psychologie du travail  
et des organisations  
Carl von Ossietzky Universität  
Oldenburg  
Allemagne

**Pranab Kumar Nag, PhD, DSc, MSc**

*Directeur adjoint*  
Indian Council of Medical Research  
National Institute of Occupational Health  
Ahmedabad  
Inde

**Daniel W. Nebert, MD, MS**

*Professeur, directeur*  
Center for Environmental Genetics  
University of Cincinnati Medical Center  
Cincinnati, Ohio  
Etats-Unis

**Carolyn Needleman, PhD**

*Professeur, directrice*  
Occupational/Environmental  
Health Program  
Graduate School of Social Work  
and Social Research  
Bryn Mawr College  
Bryn Mawr, Pennsylvanie  
Etats-Unis

**Thomas J. Nelson, BS, CIH**

NIHS Inc.  
Ardentown, Delaware  
Etats-Unis

**Toshiteru Okubo, MD, Dr Med Sci**

*Professeur, directeur*  
Département d'épidémiologie  
environnementale  
University of Occupational  
and Environmental Health  
Kita-Kyushu  
Japon

**Shauna Olney, LLB, BCL**

*Juriste principale*  
Service de la liberté syndicale  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Peter Orris, MD, MPH**

*Professeur associé de médecine*  
Cook County Hospital  
University of Illinois  
Chicago, Illinois  
Etats-Unis

**Dave W. Ortlieb, BS**

*Directeur*  
Safety and Health Department  
United Paperworkers International Union  
Nashville, Tennessee  
Etats-Unis

**M. Gerald Ott, PhD, MS**

*Directeur — Epidémiologie*  
BASF Corporation  
Mount Olive, New Jersey  
Etats-Unis

**Heinz Otten, Dr rer nat**

*Chef de section*  
Hauptverband der gewerblichen  
Berufsgenossenschaften  
Sankt Augustin  
Allemagne

**Muneto Ozaki**

Service du droit du travail et des relations  
professionnelles  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Freda L. Paltiel, CSW, MPH, CM**

*Ancienne conseillère principale*  
Statut de la femme  
*Consultante en santé et en politique sociale*  
Santé Canada  
Ottawa, Ontario  
Canada

\* Collaborateur de la 3<sup>e</sup> édition de l'*Encyclopaedia of Occupational Health and Safety* (1983).

**Sheila Pantry, OBE, BA, FLA,****FIInf Sci***Consultante*

Sheila Pantry Associates-Information  
Services Consultancy  
Sheffield  
Royaume-Uni

**John E. Parker, MD***Chef*

Examination Processing Branch  
Division of Respiratory Disease Studies  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Morgantown, Virginie-Occidentale  
Etats-Unis

**Timo Partanen, PhD, MSc, MPH**

Département d'épidémiologie  
et de biostatistique

Institut finlandais de santé au travail  
Helsinki  
Finlande

**Glenn Paulson, PhD***Président*

Paulson and Cooper Inc.  
Jackson Hole, Wyoming  
Etats-Unis

**Dennis J. Paustenbach, PhD, MS**

*Président, directeur général*  
McLaren Hart/Chem Risk®  
Alameda, Californie  
Etats-Unis

**Neil Pearce, PhD***Professeur associé*

Wellington Asthma Research Group  
Wellington School of Medicine  
Wellington South  
Nouvelle-Zélande

**Daniela Pelclová, MD, PhD***Professeur associée, chef*

Département des maladies professionnelles  
Université Charles  
Prague  
République tchèque

**Peter L. Pelmear, MD, FFOM***Consultant pour le personnel en activité*

Department of Occupational  
and Environmental Health  
St. Michael's Hospital  
Toronto, Ontario  
Canada

**Edith Perlebach, MD***Chef de section*

Arbeitsmedizin  
Hauptverband der gewerblichen  
Berufsgenossenschaften  
Sankt Augustin  
Allemagne

**Debra A. Perry, MEd***Présidente*

Perry, Winans and Company  
Washington, DC  
Etats-Unis

**Edward L. Petsonk, MD, CM***Chef — Section clinique*

Division of Respiratory Disease Studies  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Morgantown, Virginie-Occidentale  
Etats-Unis

**Wai-On Phoon, MB, DIH***Professeur, chef*

Department of Occupational Health  
University of Sydney  
Sydney  
Australie

**Simon Pickvance, BA***Conseiller en santé au travail*

Sheffield Occupational Health Project  
Sheffield  
Royaume-Uni

**Robert Ransom, MA***Spécialiste principal*

Service de la réadaptation professionnelle  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Jorma Rantanen, MD, PhD***Directeur général*

Institut finlandais de santé au travail  
Helsinki  
Finlande

**Carl Raskin, BA, Dip Ed***Coordonnateur*

Global Applied Disability Research  
and Information Network  
on Employment and Training  
Canadian Labour Force Development  
Board  
Nepean, Ontario  
Canada

**Dzulkipli Abdul Razak, MSc***Professeur, directeur*

Centre national de toxicologie  
Université Sains de Malaisie  
Penang  
Malaisie

**Paule Rey, docteur en médecine,  
MPH (Harvard)***Professeur honoraire*

Faculté de médecine  
Institut de médecine sociale et préventive  
Université de Genève  
Genève  
Suisse

**Annie Rice, BSc***Directrice*

Health Safety Environment Consultants  
Petit Bornand  
France

**Peter Richter, Dr rer nat***Professeur*

Institut für Arbeits-, Organisations-  
und Sozialpsychologie  
Institut technique universitaire de Dresde  
Dresde  
Allemagne

**Wolfgang von Richthofen***Spécialiste principal en inspection du travail*

Secteur de la protection sociale  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Hilkka Riihimäki, MD, Dr med sci***Directrice*

Département d'épidémiologie  
et de biostatistique  
Institut finlandais de santé au travail  
Helsinki  
Finlande

**Sally Roberts, PhD***Chercheuse clinicienne*

Centre for Spinal Studies  
Robert Jones and Agnes Hunt  
Orthopaedic and District Hospital  
Oswestry, Shropshire  
Royaume-Uni

**Dilys Robertson, BA***Consultant*

Occupational Health and Safety  
Toronto, Ontario  
Canada

**Walter Rohmert, Prof Dr-Ing***Professeur honoraire*

Institut für Arbeitswissenschaft  
Technische Hochschule Darmstadt  
Darmstadt  
Allemagne

**William N. Rom, MD, MPH***Professeur de médecine*

Division of Pulmonary and Critical Care  
Medicine  
New York University  
New York, New York  
Etats-Unis

**Linda Rosenstock, MD, MPH***Directrice*

National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Washington, DC  
Etats-Unis

**Clara Sue Ross, MD, JD**

*Présidente*  
Environmental and Occupational Health  
Consultants Inc.  
Cincinnati, Ohio  
Etats-Unis

**John Rudge, MBA**

*Maître de conférence, coordonnateur  
des programmes de sécurité et de santé au travail*  
School of Management  
University of South Australia  
Adelaïde  
Australie

**Jon Rudnick, MD, MPh, MSc**

*Directeur du service médical*  
Dow Corning Corporation  
Midland, Michigan  
Etats-Unis

**John W. Ruser, PhD, MA**

*Chef*  
Compensation Research Group  
US Bureau of Labor Statistics  
Washington, DC  
Etats-Unis

**Ragnar Rylander, MD, PhD**

*Professeur*  
Département de médecine  
environnementale  
Université de Göteborg  
Göteborg  
Suède

**David L.S. Ryon, MD**

Division of Pulmonary and Critical Care  
Medicine  
New York University  
New York, New York  
Etats-Unis

**Sheldon W. Samuels, AB**

*Ancien directeur — Santé, sécurité  
et environnement*  
Industrial Union Department  
American Federation of Labor and  
Congress of Industrial Organizations  
Washington, DC  
Etats-Unis

**Andries F. Sanders, PhD**

*Professeur de psychologie cognitive*  
Département de psychonomie  
Université libre d'Amsterdam  
Amsterdam  
Pays-Bas

**Rodolfo Saracci, MD**

*Directeur de recherche*  
Conseil national de la recherche  
Pise  
Italie

**Annie J. Sasco, docteur  
en médecine, Dr PH**

*Chef*  
Unité d'épidémiologie pour la prévention  
du cancer  
Centre international de recherche  
sur le cancer  
Lyon  
France

**Denis Sasseville, MD, FRCPC**

*Professeur adjoint de médecine (dermatologie)*  
Université McGill  
Montréal, Québec  
Canada

**Steven L. Sauter, PhD**

*Chef*  
Applied Psychology and Ergonomics  
Branch  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Cincinnati, Ohio  
Etats-Unis

**Marianne Saux, docteur  
en médecine**

*Chef*  
Bureau de la médecine du travail  
*Chef*  
Service de l'inspection médicale du travail  
et de la main-d'œuvre  
Ministère du Travail et des Affaires sociales  
Paris  
France

**Heikki Savolainen, Dr med sci**

*Professeur de médecine du travail*  
Institut universitaire romand de santé  
au travail  
Lausanne  
Suisse

**Richard Schilling, MD, DSc**

*Consultant en santé au travail*  
Londres  
Royaume-Uni

**William J. Schneider, MD, MPH**

*Directeur des services de santé*  
J.P. Morgan and Co. Inc.  
New York, New York  
Etats-Unis

**Wolfram D. Schneider, Prof Dr med**

*Chef*  
Département des effets des substances  
dangereuses sur la santé  
Institut fédéral de sécurité et de santé  
au travail  
Berlin  
Allemagne

**Steven M. Schrader, PhD**

*Chef*  
Functional Toxicology Section  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Cincinnati, Ohio  
Etats-Unis

**Horst Schulz, Dipl Volkswirt**

*Chef*  
Département de l'informatique  
et de la documentation  
Hauptverband der gewerblichen  
Berufsgenossenschaften  
Sankt Augustin  
Allemagne

**Susan Scott-Parker, BA**

*Directrice de l'administration*  
Employers' Forum on Disability  
Londres  
Royaume-Uni

**Patrick Sébastien, PhD**

*Directeur scientifique*  
Institut de recherche en santé  
et en sécurité du travail  
Montréal, Québec  
Canada

**Marie-Claire Séguret**

Service des conditions de travail  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Anna Maria Seppäläinen, MD, PhD**

*Chef*  
Division de neurophysiologie clinique  
Université d'Helsinki  
Helsinki  
Finlande

**Lowell E. Sever, PhD**

*Directeur de programme des sciences  
de la santé publique*  
Battelle Seattle Research Center  
Seattle, Washington  
Etats-Unis

**Erwin Seyfried, PhD**

*Professeur de psychologie sociale, directeur*  
Unité de recherche en formation  
professionnelle  
Marché du travail et évaluation  
Berlin  
Allemagne

**Behrouz Shahandeh, MA**

*Conseiller principal en toxicomanie et tabagisme*  
Service de la réadaptation professionnelle  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Houshang Shahnavaz, PhD, MSc**

*Professeur d'ergonomie industrielle, directeur*  
Centre d'ergonomie pour les pays  
en développement  
Institut universitaire de technologie  
de Luleå  
Luleå  
Suède

**Steven Short, DO**

*Médecin agréé*  
Division of Respiratory Disease Studies  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Morgantown, Virginie-Occidentale  
Etats-Unis

**Donald E. Shrey, PhD**

*Professeur associé*  
Department of Physical Medicine  
and Rehabilitation  
University of Cincinnati Medical Center  
Cincinnati, Ohio  
Etats-Unis

**Joel Shufro, PhD**

*Directeur administratif*  
NYCOSH  
New York, New York  
Etats-Unis

**Ellen Silbergeld, PhD**

*Professeur d'épidémiologie et de pathologie*  
University of Maryland at Baltimore  
Baltimore, Maryland  
Etats-Unis

**Leif Simonsen, PhD**

Département de toxicologie et de biologie  
Institut national de santé au travail  
Copenhague  
Danemark

**William T. Singleton, DSc, MA**

*Professeur honoraire de psychologie appliquée*  
Aston University  
Birmingham  
Northumberland  
Royaume-Uni

**Susan Sink, MFA**

*Artiste*  
Chicago, Illinois  
Etats-Unis

**Gisela Sjøgaard, PhD, Dr med sci**

*Directrice*  
Département de physiologie  
Institut national de santé au travail  
Copenhague  
Danemark

**Juhani Smolander, PhD**

*Chercheur principal*  
Institut finlandais de santé au travail  
Vantaa, Finlande

**David Snowball, PhD**

Deputy Director General's Office  
Health and Safety Executive  
Londres  
Royaume-Uni

**Marja Sorsa, PhD**

*Directrice*  
Ministère de l'Éducation  
Helsinki  
Finlande

**Colin L. Soskolne, PhD**

*Professeur, directeur des études de troisième cycle*  
Département des services  
de santé publique  
Université de l'Alberta  
Edmonton, Alberta  
Canada

**Jerry Spiegel, MA, MSc**

*Directeur*  
Prévention de la pollution  
Environnement Manitoba  
Winnipeg, Manitoba  
Canada

**Heide Stark, Dr med**

Département d'épidémiologie  
Institut fédéral de sécurité et de santé  
au travail  
Berlin  
Allemagne

**Jeanne M. Stellman, PhD**

*Rédactrice en chef*  
*Encyclopaedia of Occupational Health*  
*and Safety*  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse  
*Professeuse*  
School of Public Health  
Columbia University  
New York, New York  
Etats-Unis

**Steven D. Stellman, PhD, MPH**

*Chef*  
Division of Epidemiology  
American Health Foundation  
New York, New York  
Etats-Unis

**Craig R. Stenberg, PhD**

*Directeur*  
Occupational/Mental Health Programs  
Departments of Psychiatry  
and Community and Family Medicine  
Duke University Medical School  
Durham, Caroline du Nord  
Etats-Unis

**James H. Stewart, PhD, CIH**

School of Public Health  
Harvard University  
Boston, Massachusetts  
Etats-Unis

**B.J. Stiles, BD, BA**

*Président, directeur général*  
National AIDS Fund  
Washington, DC  
Etats-Unis

**Phillip W. Strine, BA**

*Conseiller spécial auprès du directeur général*  
*et du directeur adjoint,*  
*conseiller en santé publique*  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Atlanta, Géorgie  
Etats-Unis

**Zhi Su, MD, MPH**

*Directeur*  
Département de l'inspection  
et du contrôle sanitaires  
Ministère de la Santé  
Beijing  
Chine

**Haruko Suzuki**

Division de l'information scientifique  
Institut des sciences du travail  
Kawasaki  
Japon

**Ken Takahashi, MD, D MSc, MPH**

*Professeur associé*  
Département d'épidémiologie  
environnementale  
Université de la santé au travail  
et environnementale  
Kita-Kyushu  
Japon

**Jukka Takala, Dr Tech, MSc**

*Chef*  
Service de la sécurité et de la santé  
au travail  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Krishna Talluri, MB**

Department of Psychiatry  
Duke University Medical Center  
Durham, Caroline du Nord  
Etats-Unis

**Rachael F. Taylor, LLB**

*Consultante*  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Spomenka Telišman, DSc, MSc**

*Conseillère scientifique principale*  
Institut de recherche médicale et de santé  
au travail  
Zagreb  
Croatie

**Benedetto Terracini, MD**

*Ancien chef*  
Unité d'épidémiologie du cancer  
Hôpital universitaire de Turin  
Turin  
Italie

**Ulrike Tittelbach, Dr med**

Département des effets  
des substances dangereuses  
sur la santé  
Institut fédéral de sécurité  
et de santé au travail  
Berlin  
Allemagne

**Lori Todd, PhD, MS**

*Professeure associée*  
Department of Environmental Science  
and Engineering  
University of North Carolina  
Chapel Hill, Caroline du Nord  
Etats-Unis

**Angela K. Traiforos, M Ed**

*Directrice administrative*  
Center for Administration, Rehabilitation  
and Employment Services  
International Association of Machinists  
Upper Marlboro, Maryland  
Etats-Unis

**Anne Trebilcock, JD**

*Directrice adjointe*  
Programme focal sur la promotion  
de la Déclaration  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Benjamin F. Trump, MD**

*Professeur, directeur*  
Department of Pathology  
School of Medicine  
University of Maryland  
Baltimore, Maryland  
Etats-Unis

**Ulf Ulfvarson, PhD**

*Professeur d'ergonomie industrielle*  
Département des techniques  
de l'environnement et des sciences  
du travail  
Institut royal de technologie  
Stockholm  
Suède

**Eberhard Ulich, Prof Dr, Dr hc**

*Professeur*  
Département de psychologie du travail  
et des organisations  
Ecole polytechnique fédérale de Zurich  
Zurich  
Suisse

**Jill P.G. Urban, PhD**

*Chargée de recherches principale*  
Laboratory of Physiology  
University of Oxford  
Oxford  
Royaume-Uni

**Antero Vähäpassi, MSc**

*Conseiller technique principal*  
Service de l'administration du travail  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Harri Vainio, MD, PhD**

*Chef*  
Unité de chimioprévention du cancer  
Centre international de recherche  
sur le cancer  
Lyon  
France

**José A. Valciukas, PhD**

*Professeur associé, directeur*  
Psychology Internship Training Program  
Lincoln Medical and Mental Health  
Center  
New York, New York  
Etats-Unis

**Kees A. van der Heijden, Dr**

*Directeur*  
Division de Bilthoven  
Organisation mondiale de la santé  
Centre européen de l'environnement  
et de la santé  
Bilthoven  
Pays-Bas

**Henk van Loveren, PhD**

*Chef*  
Section d'immunobiologie  
et d'hématologie  
Laboratoire de pathologie  
et d'immunobiologie  
Institut national de santé publique  
et environnement  
Bilthoven  
Pays-Bas

**Joachim Vedder, Dipl-Ing, MS**

Département d'ergonomie  
Institut für Arbeitsphysiologie  
Universität Dortmund  
Dortmund  
Allemagne

**María Luz Vega Ruíz, Lab Law**

*Spécialiste du droit du travail et des relations  
professionnelles*  
Service du droit du travail et des relations  
professionnelles  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Marc Vericel, docteur d'Etat en droit**

*Maître de conférence*  
Faculté de droit  
Université de Saint-Etienne  
Saint-Etienne  
France

**Eira Viikari-Juntura, MD,  
Dr med sci**

Unité de recherche sur les troubles  
musculo-squelettiques  
Département de physiologie  
Institut finlandais de santé au travail  
Helsinki  
Finlande

**Paolo Vineis, MD**

*Directeur adjoint*  
Unité d'épidémiologie du cancer  
Hôpital universitaire  
Turin  
Italie

**Eva Vingård, MD, PhD**

*Médecin principal, chercheuse*  
Institut national de la vie au travail  
Solna, Suède

**Serge Volkoff**

*Directeur*  
Centre de recherches et d'études sur l'âge  
et les populations au travail  
Paris, France

**Joseph G. Vos, DVM, PhD**

*Chef*  
Laboratoire de pathologie  
et d'immunologie  
Institut national de santé publique  
et de l'environnement  
Bilthoven  
Pays-Bas

**Michael P. Waalkes, PhD**

*Chef*  
Inorganic Carcinogenesis Section  
National Cancer Institute  
Frederick, Maryland  
Etats-Unis

**Gregory R. Wagner, MD**

*Directeur*  
Division of Respiratory Disease Studies  
National Institute for Occupational Safety  
and Health  
Morgantown, Virginie-Occidentale  
Etats-Unis

**Nina B. Wallerstein, Dr PH, MPH**

*Professeure associée*  
Department of Family and Community  
Medicine  
University of New Mexico  
Albuquerque, New Mexico  
Etats-Unis

**Jung-Der Wang, MD, ScD, MIH**

*Professeur, directeur*  
Institut de médecine et d'hygiène du travail  
Collège universitaire de santé publique  
de Taiwan  
Taipei  
Chine

**Leon J. Warshaw, MD**

*Professeur clinicien*  
Department of Environmental Medicine  
New York University  
New York, New York  
Etats-Unis

**Philip G. Watanabe, PhD, DABT**

*Consultant en toxicologie*  
Blaine, Washington  
Etats-Unis

**David Howe Wegman, MD, MS**

*Professeur, directeur*  
Department of Work Environment  
University of Massachusetts-Lowell  
Lowell, Massachusetts  
Etats-Unis

**Elisabete Weiderpass, MD, MSc**

Département d'épidémiologie du cancer  
Université d'Uppsala  
Uppsala  
Suède

**Merri Weinger, MPH**

Bureau de l'hygiène du milieu intégrée  
et mondiale  
Organisation mondiale de la santé  
Genève  
Suisse

**Peter J.M. Westerholm, MD**

*Professeur d'épidémiologie du travail*  
Institut national de la vie au travail  
Solna  
Suède

**Julian Wilbourn, BSc**

*Chercheur*  
Unité d'identification et évaluation  
des cancérogènes  
Centre international de recherche  
sur le cancer  
Lyon  
France

**Mary S. Wolff, PhD**

*Professeur de médecine communautaire*  
Mount Sinai School of Medicine  
New York, New York  
Etats-Unis

**Patrisha Woolard, BA**

Mount Sinai School of Medicine  
New York, New York  
Etats-Unis

**Frank B. Wright**

*Directeur*  
European Occupational Health  
and Safety Law Unit  
University of Salford  
Manchester  
Royaume-Uni

**H. Beric Wright, MB, BS**

*Ancien directeur médical*  
British United Provident Association  
Bucks  
Royaume-Uni

**Michael J. Wright, MS**

*Directeur*  
Health, Safety and Environment  
Department  
United Steelworkers of America  
Pittsburgh, Pennsylvanie  
Etats-Unis

**Lucy Yardley, PhD, MSc**

*Maître de conférence en psychologie*  
Department of Psychology  
University College-London  
Londres  
Royaume-Uni

**Annalee Yassi, MD, MSc**

*Directrice*  
Occupational and Environmental  
Medicine  
Health Sciences Centre and Unit  
University of Manitoba  
Winnipeg, Manitoba  
Canada

**Shelia Hoar Zahm, ScD**

*Directrice adjointe*  
Occupational Epidemiology Branch  
National Cancer Institute  
Rockville, Maryland  
Etats-Unis

**Jan E. Zejda, MD, PhD**

*Chef*  
Département d'épidémiologie  
Institut de médecine du travail  
et d'hygiène du milieu  
Sosnowiec  
Pologne

**Joanne Zurlo, PhD**

*Codirectrice*  
Johns Hopkins Center for Alternatives  
to Animal Testing  
Baltimore, Maryland  
Etats-Unis

**A** **Jacques Ameille, docteur en médecine, CES de pneumologie et de médecine du travail**  
*Professeur de médecine du travail*  
 Unité de pathologie professionnelle et de santé au travail  
 Assistance publique — Hôpitaux de Paris  
 Garches  
 France

**Claude Anani, docteur en chimie**  
 LSEA  
 Marseille  
 France

**B** **Isabelle Balty**  
*Ingénieur*  
 Risques chimiques et biologiques  
 Institut national de recherche et de sécurité  
 Paris  
 France

**Marie Bellemare, PhD**  
*Ergonome chercheuse*  
 Programme sécurité-ergonomie  
 Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec  
 Montréal, Québec  
 Canada

**Paolo Boffetta, docteur en médecine, MPH**  
*Chef*  
 Unité d'épidémiologie des cancers environnementaux  
 Centre international de recherche sur le cancer  
 Lyon  
 France

**Marcel-André Boillat, docteur en médecine, maîtrise ès sciences**  
*Professeur associé*  
 Institut universitaire romand de santé au travail  
 Université de Lausanne  
 Lausanne  
 Suisse

**C** **Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents**  
 Lausanne  
 Suisse

**Patrick Carrière, LL.L., LL.M.**  
 Service de la liberté syndicale  
 Bureau international du Travail  
 Genève  
 Suisse

**Odile Civitello, GG, FGA**  
*Professeur de gemmologie, directrice*  
 Ecole de gemmologie de Montréal Inc.  
 Montréal, Québec  
 Canada

**Emmert Clevenstine, PhD (biochimie), MS**  
*Centre international d'informations de sécurité et de santé au travail*  
 Bureau international du Travail  
 Genève  
 Suisse

**Georges H. Coppée, docteur en médecine**  
*Chef de la Section médicale*  
 Service de la sécurité et de la santé au travail  
 Bureau international du Travail  
 Genève  
 Suisse

**D** **Véronique De Keyser, PhD**  
*Professeur de psychologie du travail*  
 Psychologie du travail et des entreprises  
 Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation  
 Université de Liège  
 Liège  
 Belgique

**Colette Dion-Hubert, DESS**  
*Professeur agrégée*  
 Programme d'ergothérapie  
 Ecole de réadaptation  
 Faculté de médecine  
 Université de Montréal  
 Montréal, Québec  
 Canada

**Jean-Claude Dionne, BSc**  
*Hygiéniste industriel*  
 Direction générale  
 Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec  
 Montréal, Québec  
 Canada

**Bertrand Diquet, docteur ès sciences, AIHP**  
*Maître de conférence*  
 Faculté de médecine Pitié-Salpêtrière (Paris VI)  
*Praticien hospitalier*  
 Service de pharmacologie  
 Hôpital Pitié-Salpêtrière  
 Paris  
 France

**Patrice Donati, ingénieur mécanicien, docteur ingénieur, docteur ès sciences, DESS de physiologie**  
*Ingénieur*  
 Ingénierie des équipements de travail  
 Institut national de recherche et de sécurité  
 Centre de recherche et de formation  
 Vandœuvre-lès-Nancy  
 France

**Catherine Dornier, docteur en médecine, FMH hématologie**  
 Hôpital cantonal de Genève  
 Genève  
 Suisse

**Marc Dupont, diplôme de travail social et de santé publique**  
*Inspecteur général des Affaires sociales*  
 Ministère de l'Emploi et de la Solidarité  
 Paris  
 France

**Louis-Philippe Durocher, MD, FRCPC**  
*Professeur de dermatologie*  
 Centre hospitalier de l'Université de Montréal  
 Montréal, Québec  
 Canada

**E** **Elisabeth Eléfant, docteur en médecine**  
 Centre de renseignements sur les agents tératogènes  
 Faculté de médecine Saint-Antoine  
 Paris  
 France

**Abdeljalil El Kholti, docteur en médecine, DIS de médecine du travail**  
*Professeur agrégé de médecine du travail*  
 Unité de santé au travail  
 Faculté de médecine  
 Casablanca  
 Maroc

**G** **Denis Giguère, MSc, DESS**  
*Ergonome*  
 Programme sécurité-ergonomie  
 Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec  
 Montréal, Québec  
 Canada

**Jean-Claude Gilet**  
*Ingénieur*  
 Équipements de travail et ergonomie  
 Institut national de recherche et de sécurité  
 Paris  
 France

\* Les spécialistes ayant participé à la validation technique de la traduction française du volume I de la présente édition peuvent ne pas être en accord avec son contenu et leur responsabilité ne saurait donc en aucun cas être engagée.

**Jean-Pierre Goasguen**

*Ingénieur*  
Équipements de travail et ergonomie  
Institut national de recherche et de sécurité  
Paris  
France

**Berenice I. Ferrari Goelzer, MPH (IH), CIH**

*Hygiéniste du travail*  
Santé au travail et hygiène du milieu  
Organisation mondiale de la santé  
Genève  
Suisse

**Michel Guillemin, ingénieur chimiste, docteur ès sciences**

*Professeur, directeur*  
Institut universitaire romand  
de santé au travail  
Lausanne  
Suisse

**Georges Hee**

*Ingénieur*  
Équipements de travail et ergonomie  
Institut national de recherche et de sécurité  
Paris  
France

**Philippe Huré**

*Ingénieur, chef de département*  
Risques chimiques et biologiques  
Institut national de recherche  
et de sécurité  
Paris  
France

**Jean Jacques**

*Ingénieur acousticien*  
Direction des applications-prévention  
Institut national de recherche et de sécurité  
Paris  
France

**Francine Kervel, docteur en médecine, CES de médecine du travail et d'ergonomie, docteur ès sciences**

*Responsable Benchmarking et sécurité*  
Services exploitation, sécurité  
et maintenance  
Réseau Ferré de France  
Paris  
France

**Jean-François Kervel, docteur en médecine, CES de psychiatrie**

*Praticien hospitalier*  
Hôpital Sainte-Anne  
Paris  
France

**Alain Kusy, brevet de technicien supérieur, DESS de sûreté des systèmes industriels**

*Technicien supérieur*  
Ingénierie des équipements de travail  
Institut national de recherche et de sécurité  
Centre de recherche et de formation  
Vandœuvre-lès-Nancy  
France

**Antoine Laille, docteur en médecine**

*Professeur, directeur*  
Laboratoire d'ergonomie  
physiologique et cognitive  
Ecole pratique des hautes études  
Paris  
France

**Elise Ledoux, MSc, DESS**

*Conseillère*  
Association pour la santé et la sécurité  
du travail, secteur affaires sociales  
Montréal, Québec  
Canada

**Michel Lesage, MD, CSPQ**

Commission des lésions professionnelles  
Montréal, Québec  
Canada

**Micheline Marier, DEST (CNAM)**

*Ergonome praticienne*  
Membre titulaire  
de l'Association canadienne d'ergonomie  
Montréal, Québec  
Canada

**Paul Mereau, docteur en médecine**

*Chargé de mission*  
Direction des applications-prévention  
Institut national de recherche et de sécurité  
Paris  
France

**Jean-Jacques Meyer, docteur ès sciences**

*Chef de laboratoire, chargé de recherches*  
Laboratoire d'ergonomie de la vision  
Institut universitaire romand de santé  
au travail  
Lausanne  
Suisse

**Christian Meyer-Bisch, docteur en médecine, CES d'informatique médicale**

*Chercheur en audiologie*  
Except International Consultants  
Nancy  
France

**Michel Monteau, diplôme de l'IAE, DESS de psychologie industrielle**

*Psychologue industriel*  
Homme au travail  
Institut national de recherche et de sécurité  
Centre de recherche et de formation  
Vandœuvre-lès-Nancy  
France

**Michèle Nahmias, licence ès lettres, diplôme de l'ESIT**

*Chef*  
Centre international d'informations  
de sécurité et de santé au travail  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Virginie Aida Pérotin, PhD, MA, diplôme de l'ESCP**

*Conseillère principale en économie*  
Equipe interdépartementale des analyses  
et rapports  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Loïc M. Picard**

*Conseiller juridique adjoint*  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Laurette Pierre-Louis, docteur en médecine, MD, CSPQ, LCMC, FRCP(C)**

*Psychiatre*  
Service de psychiatrie adulte  
Centre hospitalier Pierre-Janet  
Hull, Québec  
Canada

**Michèle Pietruszynski**

*Juriste*  
Paris  
France

**François Pouyat, physicien**

*Chef de groupe*  
Division technologies mécaniques  
Organisation européenne  
pour la recherche nucléaire  
Genève  
Suisse

**Paule Rey, docteur en médecine, MPH (Harvard)**

*Professeur honoraire*  
Faculté de médecine  
Institut de médecine sociale et préventive  
Université de Genève  
Genève  
Suisse

**Marcel Robert, ingénieur civil,  
docteur ès sciences (Ecole  
polytechnique fédérale, Zurich)**

*Ancien chef*

Centre international d'informations  
de sécurité et de santé au travail  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Emmanuelle Rouy, DESS  
en mathématiques appliquées**

*Chercheur en psychologie du travail*

Psychologie du travail et des entreprises  
Faculté de psychologie et des sciences  
de l'éducation  
Université de Liège  
Liège  
Belgique

**S Halima Sahraoui, juriste**

*Fonctionnaire d'application des normes*

Service de l'application des normes  
Bureau international du Travail  
Genève  
Suisse

**Serge Salsi, diplôme  
de technicien supérieur  
en physique**

*Chargé d'étude*

Ingénierie des équipements de travail  
Institut national de recherche  
et de sécurité  
Centre de recherche et de formation  
Vandœuvre-lès-Nancy  
France

**Shéhérazade Samet-de Semlyen,  
docteur en médecine, DES  
de cardiologie**

*Assistante spécialiste*

Service de cardiologie  
Centre hospitalier Victor Dupouy  
Argenteuil  
France

**Marianne Saux, docteur  
en médecine**

*Chef*

Bureau de la médecine du travail  
*Chef*  
Service de l'inspection médicale du travail  
et de la main-d'œuvre  
Ministère du Travail  
et des Affaires sociales  
Paris  
France

**Marie-Claire Séguret**

Genève  
Suisse

**Hélène Smith, docteur en médecine,  
CES de médecine du travail**

*Médecin du travail*

ACMS  
Clamart  
France

**Fabien Squinazi, médecin biologiste**

*Chef de service*

Laboratoire d'hygiène de la ville de Paris  
Paris  
France

**T Marc Thévenin, docteur  
en pharmacie,**

**CES de physiologie animale  
et de toxicologie**

*Professeur*

Laboratoire de toxicologie  
Faculté des sciences pharmaceutiques  
et biologiques  
Université René Descartes  
Paris  
France

**Ghislaine Tougas, MSc**

*Ergonome*

Direction de la santé publique  
Régie régionale de la santé et des services  
sociaux de Montréal-Centre  
Montréal, Québec  
Canada

**Georges Toulouse, MPs, DESS**

*Ergonome*

Institut de recherche en santé  
et en sécurité du travail du Québec  
Montréal, Québec  
Canada

**U Brigitte Uebelhart, docteur  
en médecine, spécialiste  
en rhumatologie**

*Cheffe de clinique*

Département de médecine interne  
Division des maladies osseuses  
Hôpital cantonal de Genève  
Genève  
Suisse

**Daniel Uebelhart, docteur  
en médecine, FMH médecine  
physique et rééducation,  
privat-docent**

*Médecin-chef de service, directeur médical*

Rheumaklinik und Institut  
für Physikalische Medizin  
UniversitätsSpital Zürich  
Zurich  
Suisse

**V Catherine Vigerat, docteur  
en médecine, spécialiste qualifiée  
en diabétologie-endocrinologie**

Paris  
France

**Jean-Jacques Vogt, docteur  
en médecine**

*Ancien directeur général adjoint*

Institut national de recherche et de sécurité  
Paris  
France

## ÉDITION ANGLAISE

### ÉQUIPE DE PRODUCTION

Sarah Alvarez  
Maria Arteta  
May Ballerio-Hofman  
Lilian Benjamin  
Michel Berka  
Walter Benjamin  
Christian Bolufer  
Claude Chaperon  
Kyle Creane  
Denis Cullinan  
Johanna Boixader-de Vries  
Robert Dees  
Margaret Fennessy  
Raymond Figuière  
Betty Goldman  
Susan Guthridge  
Claudia Hommel  
Rachael Horner

Kathleen Susan Hurst  
Sanna Immonen  
Lisa Kellner  
Diana Signe Kline  
Nana-Ekua Leigh  
Robert Leuze  
Elizabeth Mahiga  
John McKenna  
Christiane Mélin  
Jacky Merteau  
Julie Nayler  
Catherine H. Perring  
Peter Perring  
Bodhani Pieris  
Giles Reed  
Kirsten Reed  
John G. Rodwan, Jr.  
Nancy J. Rodwan

David Rosenweig  
Orielle Rovaletti  
David Rowley  
Daniel Ruffieux  
Steven Sacks  
Barbara Sándi  
Gabor Sándi  
Anneliese Schulte  
Jonathon Stampf  
Fred Stanton  
Prabha Sundaram  
Juan Tenorio  
Jacques P. Tremblet  
Jennifer Valdes  
Tracy Weber  
Berit Widing-Pry  
Sydney G. Williams  
Su Zen

## ÉDITION FRANÇAISE

### COMITÉ DE GESTION

*présidé par René Kirszbaum*

May Ballerio-Hofman  
Luisito S. Cabrera  
Anne-Marie Causanillas  
Claude Chaperon  
Emmert Clevestine

Chantal Dufresne  
David H. Freedman  
José Antonio Garcia  
Michèle Nahmias  
Hartwig Pauly

Françoise Riette  
Orielle Rovaletti  
Prabha Sundaram  
Jukka Sakari Takala  
Annick Virot

### ÉQUIPE DE PRODUCTION

Sarah Alvarez  
Michel Berka  
Johanna Boixader-de Vries  
Christian Bolufer  
Michel Buet  
Jacqueline Dubedout  
Denise Dunkel-Boye  
Margaret Fennessy

Véronique Girard  
Marie-France Lebert  
Béatrice Leroy  
Anne-Marie Lescarret  
Christiane Mélin  
Catherine Morard  
Christina Mustad  
Julie Nayler

Thanh Thuy Nguyen  
Laure Oberson  
Christiane Poulain  
Joan Lucy Robert  
Christine Ronfini  
Daniel Ruffieux  
Maya Takayanagi  
René Vittoz

### ÉQUIPE DE TRADUCTION ET DE RÉVISION

Denise Baccara  
Jacqueline Belin  
Bureau de la traduction, Canada  
René Delvaux  
Dominique Ernotte  
Norbert Fouchaux  
Anne-Lucie Gaudin

Sylvie Gérard  
Wolfgang Huster  
Guy Juvet  
Francine Khadour  
Moïse Khadour  
Catherine Kobrin  
Brigitte Latapie

Marie-Madeleine Nafaa  
Eliane Pattus  
Béatrice Petit  
Andrée Pinard  
Raymond Poirrier  
Aviva Provville  
Daniel Rivière

# TABLE DES MATIÈRES

## VOLUME



<i>Préface de la troisième édition française</i> . . . . .	<i>v</i>
<i>Préface de la quatrième édition française</i> . . . . .	<i>vi</i>
<i>Préfaces des éditions précédentes</i> . . . . .	<i>vii</i>
<i>Avant-propos</i> . . . . .	<i>x</i>
<i>Remerciements</i> . . . . .	<i>xii</i>
<i>Répertoire des auteurs et rédacteurs de chapitres</i> . . . . .	<i>xiii</i>
<i>Répertoire des spécialistes francophones</i> . . . . .	<i>xxvii</i>

## PARTIE I. LE CORPS

<b>1. Le système sanguin</b>	<b>Bernard D. Goldstein, rédacteur</b>
Le système hématopoïétique et lymphatique . . . . .	<i>Bernard D. Goldstein</i> 1.2
La leucémie, les lymphomes malins et les myélomes multiples . . . . .	<i>Timo Partanen, Paolo Boffetta et Elisabete Weiderpass</i> 1.3
Les agents ou conditions de travail affectant le sang . . . . .	<i>Bernard D. Goldstein</i> 1.6
<b>2. Le cancer</b>	<b>Paolo Boffetta, rédacteur</b>
Introduction . . . . .	<i>Neil Pearce, Paolo Boffetta et Manolis Kogevinas</i> 2.2
Les cancérogènes professionnels . . . . .	<i>Paolo Boffetta, Rodolfo Saracci, Manolis Kogevinas, Julian Wilbourn et Harri Vainio</i> 2.5
Les cancers environnementaux . . . . .	<i>Bruce K. Armstrong et Paolo Boffetta</i> 2.14
La prévention . . . . .	<i>Per Gustavsson</i> 2.16
<b>3. Le système cardio-vasculaire</b>	<b>Lothar Heinemann et Gerd Heuchert, rédacteurs</b>
Introduction . . . . .	<i>Lothar Heinemann et Gerd Heuchert</i> 3.2
La morbidité et la mortalité cardio-vasculaires dans le monde du travail . . . . .	<i>Gottfried Enderlein et Lothar Heinemann</i> 3.2
Le concept de facteurs de risque dans les maladies cardio-vasculaires . . . . .	<i>Lothar Heinemann, Gottfried Enderlein et Heide Stark</i> 3.5
Les programmes de réadaptation et de prévention . . . . .	<i>Lothar Heinemann et Gottfried Enderlein</i> 3.10
LES RISQUES PHYSIQUES, CHIMIQUES ET BIOLOGIQUES	
Les facteurs physiques . . . . .	<i>Heide Stark et Gerd Heuchert</i> 3.11
Les substances chimiques dangereuses . . . . .	<i>Ulrike Tüttelbach et Wölfram Dietmar Schneider</i> 3.16
Les risques biologiques . . . . .	<i>Regina Jäckel, Ulrike Tüttelbach et Wölfram Dietmar Schneider</i> 3.18
<b>4. L'appareil digestif</b>	<b>Heikki Savolainen, rédacteur</b>
L'appareil digestif . . . . .	<i>G. Frada</i> 4.2
La bouche et les dents . . . . .	<i>F. Gobatto</i> 4.3
Le foie . . . . .	<i>George Kazantzis</i> 4.5
L'ulcère peptique . . . . .	<i>K.S. Cho</i> 4.8

Le cancer du foie . . . . .	<i>Timo Partanen, Timo Kauppinen, Paolo Boffetta et Elisabete Weiderpass</i>	4.9
Le cancer du pancréas . . . . .	<i>Timo Partanen, Timo Kauppinen, Paolo Boffetta et Elisabete Weiderpass</i>	4.10
<b>5. La santé mentale</b>	<b>Joseph J. Hurrell, Lawrence R. Murphy, Steven L. Sauter et Lennart Levi, rédacteurs</b>	
Le travail et la santé mentale . . . . .	<i>Irene L.D. Houtman et Michiel A.J. Kompier</i>	5.2
Les psychoses liées au travail . . . . .	<i>Craig Stenberg, Judith Holder et Krishna Tallur</i>	5.5
L'HUMEUR ET L'AFFECTIVITÉ		
La dépression . . . . .	<i>Jay Lasser et Jeffrey P. Kahn</i>	5.10
L'anxiété liée au travail . . . . .	<i>Randal D. Beaton</i>	5.11
L'état de stress post-traumatique: relation avec la santé au travail et la prévention des accidents . . . . .	<i>Mark Braverman</i>	5.13
Le stress et le syndrome d'épuisement professionnel: leurs implications sur le lieu de travail . . . . .	<i>Herbert J. Freudenberger</i>	5.17
Les troubles cognitifs . . . . .	<i>Catherine A. Heaney</i>	5.18
Le karoshi ou mort par surmenage . . . . .	<i>Takashi Haratani</i>	5.19
<b>6. Le système musculo-squelettique</b>	<b>Hilkka Riihimäki et Eira Viikari-Juntura, rédactrices</b>	
Introduction . . . . .	<i>Hilkka Riihimäki</i>	6.2
Les muscles . . . . .	<i>Gisela Sjøgaard</i>	6.2
Les tendons . . . . .	<i>Thomas J. Armstrong</i>	6.4
Les os et les articulations . . . . .	<i>David Hamerman</i>	6.6
Les disques intervertébraux . . . . .	<i>Sally Roberts et Jill P.G. Urban</i>	6.7
La région lombaire . . . . .	<i>Hilkka Riihimäki</i>	6.11
Le rachis dorsal . . . . .	<i>Jarl-Erik Michelsson</i>	6.15
La colonne cervicale . . . . .	<i>Åsa Kilbom</i>	6.16
L'épaule . . . . .	<i>Mats Hagberg</i>	6.20
Le coude . . . . .	<i>Eira Viikari-Juntura</i>	6.23
L'avant-bras, le poignet et la main . . . . .	<i>Eira Viikari-Juntura</i>	6.24
La hanche et le genou . . . . .	<i>Eva Vingård</i>	6.27
La jambe, la cheville et le pied . . . . .	<i>Jarl-Erik Michelsson</i>	6.30
Les autres maladies . . . . .	<i>Marjatta Leirisalo-Repo</i>	6.32
<b>7. Le système nerveux</b>	<b>Donna Mergler, rédactrice</b>	
Le système nerveux: présentation générale . . . . .	<i>Donna Mergler et José A. Valciukas</i>	7.2
L'anatomie et la physiologie . . . . .	<i>José A. Valciukas</i>	7.3
Les agents neurotoxiques chimiques . . . . .	<i>Peter Arlien-Soborg et Leif Simonsen</i>	7.9
Les manifestations d'intoxication aiguë et d'intoxication chronique précoce . . . . .	<i>Donna Mergler</i>	7.15
Les syndromes cliniques associés à la neurotoxicité . . . . .	<i>Robert G. Feldman</i>	7.19
L'évaluation des déficits neurotoxiques . . . . .	<i>Donna Mergler</i>	7.23
Le diagnostic . . . . .	<i>Anna Maria Seppäläinen</i>	7.25
La neuroépidémiologie en milieu de travail . . . . .	<i>Olav Axelson</i>	7.26
<b>8. L'appareil rénal et urinaire</b>	<b>George P. Hemstreet, rédacteur</b>	
Les reins et le tractus urinaire . . . . .	<i>George P. Hemstreet</i>	8.2
Les cancers rénaux et urinaires . . . . .	<i>Timo Partanen, Harri Vainio, Paolo Boffetta et Elisabete Weiderpass</i>	8.11

<b>9. Le système reproducteur</b>	<b>Grace Kawas Lemasters, rédactrice</b>	
Le système reproducteur: introduction . . . . .	<i>Lowell E. Sever</i>	9.2
Introduction à la fonction de reproduction chez l'homme et chez la femme . . .	<i>Donald R. Mattison</i>	9.4
Le système reproducteur masculin et la toxicologie . . . . .	<i>Steven Schrader et Grace Kawas Lemasters</i>	9.4
La structure du système reproducteur féminin et la vulnérabilité des organes cibles . . . . .	<i>Donald R. Mattison</i>	9.9
L'exposition professionnelle maternelle et les issues de grossesse défavorables . . . . .	<i>Grace Kawas Lemasters</i>	9.11
La prématurité et l'activité professionnelle . . . . .	<i>Nicole Mamelle</i>	9.16
L'exposition professionnelle et environnementale: effets sur le nouveau-né . . . . .	<i>Mary S. Wolff et Patrisha M. Woolard</i>	9.19
La protection de la maternité dans la législation . . . . .	<i>Marie-Claire Séguet</i>	9.25
La grossesse et les recommandations concernant le travail aux Etats-Unis . . . . .	<i>Leon J. Warshaw</i>	9.29
<b>10. L'appareil respiratoire</b>	<b>Alois David† et Gregory R. Wagner, rédacteurs</b>	
Structure et fonction . . . . .	<i>Morton Lippmann</i>	10.2
Etude de la fonction respiratoire . . . . .	<i>Ulf Ulfvarson et Monica Dahlquist</i>	10.8
Les maladies respiratoires dues aux agents irritants et aux substances chimiques toxiques . . . . .	<i>David L.S. Ryon et William N. Rom</i>	10.13
L'asthme professionnel . . . . .	<i>George Friedman-Jimenez et Edward L. Petsonk</i>	10.21
Les maladies provoquées par les poussières organiques . . . . .	<i>Ragnar Rylander et Richard S.F. Schilling</i>	10.28
La béryllose . . . . .	<i>Homayoun Kazemi</i>	10.31
Les pneumoconioses: définition . . . . .	<i>Alois David †</i>	10.37
Classification internationale des radiographies de pneumoconioses du BIT . . . . .	<i>Michel Lesage</i>	10.38
L'étiopathogénèse des pneumoconioses . . . . .	<i>Patrick Sébastien et Raymond Bégin</i>	10.43
La silicose . . . . .	<i>John E. Parker et Gregory R. Wagner</i>	10.49
La pathologie respiratoire des mineurs de charbon . . . . .	<i>Michael D. Attfield, Edward L. Petsonk et Gregory R. Wagner</i>	10.53
Les maladies dues à l'amiante . . . . .	<i>Margaret R. Becklake</i>	10.57
Les pathologies des métaux durs . . . . .	<i>Gerolamo Chiappino</i>	10.72
L'appareil respiratoire: les autres pneumoconioses . . . . .	<i>Steven R. Short et Edward L. Petsonk</i>	10.76
Les broncho-pneumopathies chroniques obstructives . . . . .	<i>Kazimierz Marek et Jan E. Zejda</i>	10.79
Les effets pathologiques des fibres artificielles . . . . .	<i>James E. Lockey et Clara S. Ross</i>	10.84
Les cancers respiratoires . . . . .	<i>Paolo Boffetta et Elisabete Weiderpass</i>	10.88
Les infections pulmonaires d'origine professionnelle . . . . .	<i>Anthony A. Marfin, Ann F. Hubbs, Karl J. Musgrave et John E. Parker</i>	10.92
<b>11. Les systèmes sensoriels</b>	<b>Heikki Sovaleinen, rédacteur</b>	
L'anatomie de l'oreille . . . . .	<i>Marcel-André Boillat</i>	11.2
Les troubles de l'audition d'origine chimique . . . . .	<i>Peter Jacobsen</i>	11.7
Les troubles de l'audition d'origine physique . . . . .	<i>Peter L. Pelmear</i>	11.8
L'équilibre . . . . .	<i>Lucy Yardley</i>	11.9
La vision et le travail . . . . .	<i>Paule Rey et Jean-Jacques Meyer</i>	11.11
Le goût . . . . .	<i>April E. Mott et Norman Mann</i>	11.23
L'odorat . . . . .	<i>April E. Mott</i>	11.27
Les récepteurs cutanés . . . . .	<i>Robert Dykes et Daniel McBain</i>	11.33

<b>12. Les maladies cutanées</b>	<b>Louis-Philippe Durocher, rédacteur</b>	
Les dermatoses professionnelles: vue d'ensemble . . . . .	<i>Donald J. Birmingham</i>	12.2
Les cancers cutanés non mélanocytaires . . . . .	<i>Elisabete Weiderpass, Timo Partanen et Paolo Boffetta</i>	12.7
Le mélanome malin . . . . .	<i>Timo Partanen, Paolo Boffetta et Elisabete Weiderpass</i>	12.9
La dermatite de contact professionnelle . . . . .	<i>Denis Sasseville</i>	12.10
La prévention des dermatoses professionnelles . . . . .	<i>Louis-Philippe Durocher</i>	12.15
La dystrophie unguéale professionnelle . . . . .	<i>C.D. Calnan</i>	12.19
Les stigmates professionnels . . . . .	<i>H. Mierzecki</i>	12.20
<b>13. Les troubles systémiques</b>	<b>Howard M. Kipen, rédacteur</b>	
Les troubles systémiques: introduction . . . . .	<i>Howard M. Kipen</i>	13.2
Le syndrome des bâtiments malsains . . . . .	<i>Michael J. Hodgson</i>	13.3
Le syndrome d'intolérance aux produits chimiques . . . . .	<i>Mark R. Cullen</i>	13.7
<b>PARTIE II. LES SOINS DE SANTÉ</b>		
<b>14. Les premiers secours et les services médicaux d'urgence</b>	<b>Antonio J. Dajer, rédacteur</b>	
Les premiers secours . . . . .	<i>Antonio J. Dajer</i>	14.2
Les traumatismes crâniens . . . . .	<i>Fengsheng He</i>	14.7
<b>15. La protection et la promotion de la santé</b>	<b>Jacqueline Messite et Leon J. Warshaw, rédacteurs</b>	
La protection et la promotion de la santé sur les lieux de travail: vue d'ensemble . . . . .	<i>Leon J. Warshaw et Jacqueline Messite</i>	15.2
La promotion de la santé sur les lieux de travail . . . . .	<i>Jonathan E. Fielding</i>	15.9
La promotion de la santé au travail en Angleterre . . . . .	<i>Leon Kreitzman</i>	15.13
La promotion de la santé dans les petites entreprises: l'expérience américaine . . . . .	<i>Sonia Muchnick-Baku et Leon J. Warshaw</i>	15.16
Le rôle du service médical interne dans les programmes de prévention . . . . .	<i>John W.F. Cowell</i>	15.19
Les programmes d'amélioration de la santé chez Maclaren Industries, Inc.: étude de cas . . . . .	<i>Ian M.F. Arnold et Louis Damphousse</i>	15.22
Le rôle du service médical interne dans les programmes de prévention: étude de cas . . . . .	<i>Wayne N. Burton</i>	15.24
La promotion de la santé sur les lieux de travail au Japon . . . . .	<i>Toshiiteru Okubo</i>	15.26
L'évaluation des risques pour la santé . . . . .	<i>Leon J. Warshaw</i>	15.27
Les programmes d'éducation physique et de mise en forme: un atout pour les entreprises . . . . .	<i>James Corry</i>	15.32
Les programmes de nutrition sur les lieux de travail . . . . .	<i>Penny M. Kris-Etherton et John W. Farquhar</i>	15.36
La lutte contre le tabagisme sur les lieux de travail . . . . .	<i>Jon Rudnick</i>	15.41
Les programmes antitabac chez Merrill Lynch and Company: étude de cas . . . . .	<i>Kristan D. Goldfein</i>	15.46
Le cancer: prévention et lutte . . . . .	<i>Peter Greenwald et Leon J. Warshaw</i>	15.47
La santé des femmes . . . . .	<i>Patricia A. Last</i>	15.53
Etude de cas: programme de mammographie chez Marks and Spencer . . . . .	<i>Jillian Haslehurst</i>	15.59
Les stratégies du milieu de travail pour protéger la santé de la future mère et du nouveau-né: l'expérience des employeurs aux états-unis . . . . .	<i>Maureen P. Corry et Ellen Cutler</i>	15.61
Information sur le VIH et le VIH/sida . . . . .	<i>B.J. Stiles</i>	15.65
La protection et la promotion de la santé: les maladies infectieuses . . . . .	<i>William J. Schneider</i>	15.68
La protection de la santé du voyageur . . . . .	<i>Craig Karpilow</i>	15.72

Les programmes de gestion du stress . . . . .	<i>Leon J. Warshaw</i>	15.77
L'abus d'alcool et de drogues . . . . .	<i>Sheila B. Blume</i>	15.80
Les programmes d'assistance aux salariés (PAS) . . . . .	<i>Sheila H. Akabas</i>	15.86
Le troisième âge et la santé: programmes de préparation à la retraite . . . . .	<i>H. Beric Wright</i>	15.89
Le reclassement externe . . . . .	<i>Saul G. Gruner et Leon J. Warshaw</i>	15.93

**16. Les services de santé au travail****Igor A. Fedotov, Marianne Saux  
et Jorma Rantanen, rédacteurs**

Les normes, principes et approches des services de santé au travail . . . . .	<i>Jorma Rantanen et Igor A. Fedotov</i>	16.2
Les services et la pratique de la santé au travail . . . . .	<i>Georges H. Coppée</i>	16.20
L'inspection médicale du travail et de la main-d'œuvre en France . . . . .	<i>Marianne Saux</i>	16.25
Les services de santé au travail dans les petites entreprises . . . . .	<i>Jorma Rantanen et Leon J. Warshaw</i>	16.27
L'assurance accidents et les services de santé au travail en Allemagne . . . . .	<i>Wilfried Coenen et Edith Perlebach</i>	16.31
Les services de santé au travail aux Etats-Unis: introduction . . . . .	<i>Sharon L. Morris et Peter Orris</i>	16.34
Les organismes gouvernementaux de santé au travail aux Etats-Unis . . . . .	<i>Sharon L. Morris et Linda Rosenstock</i>	16.35
Les services de santé au travail dans l'entreprise aux Etats-Unis . . . . .	<i>William B. Bunn et Robert J. McCunney</i>	16.38
Les services contractuels de santé au travail aux Etats-Unis . . . . .	<i>Penny Higgins</i>	16.41
Les activités menées par les syndicats aux Etats-Unis . . . . .	<i>LaMont Byrd</i>	16.43
Les services universitaires de santé au travail aux Etats-Unis . . . . .	<i>Dean B. Baker</i>	16.45
Les services de santé au travail au Japon . . . . .	<i>Ken Takahashi</i>	16.48
La protection du travail dans la Fédération de Russie: droit et pratique . . . . .	<i>Nikolai F. Izmerov et Igor A. Fedotov</i>	16.50
La pratique des services de santé au travail dans la République populaire de Chine . . . . .	<i>Zhi Su</i>	16.54
La sécurité et la santé au travail dans la République tchèque. . . . .	<i>Vladimír Bencko et Daniela Pelclová</i>	16.61
La pratique de la santé au travail en Inde . . . . .	<i>T.K. Joshi</i>	16.65

**PARTIE III. GESTION ET POLITIQUE****17. Le handicap et le travail****Willi Momm et Robert Ransom, rédacteurs**

Le handicap: concepts et définitions . . . . .	<i>Willi Momm et Otto Geiecker</i>	17.2
Etude de cas: la classification juridique des personnes handicapées en France . . . . .	<i>Marie-Louise Cros-Courtial et Marc Vericel</i>	17.8
La politique sociale et les droits humains: les concepts de handicap . . . . .	<i>Carl Raskin</i>	17.12
Les normes internationales du travail et la législation nationale sur l'emploi des personnes handicapées . . . . .	<i>Willi Momm et Masaaki Iuchi</i>	17.15
Les services de réadaptation professionnelle et d'aide à l'emploi . . . . .	<i>Erwin Seyfried</i>	17.20
La gestion de l'incapacité sur le lieu de travail: vue d'ensemble et tendances . . . . .	<i>Donald E. Shrey</i>	17.24
La réadaptation et la perte auditive due au bruit . . . . .	<i>Raymond Hélu†</i>	17.28
Les droits et les devoirs: le point de vue de l'employeur . . . . .	<i>Susan Scott-Parker</i>	17.34
Les droits et les devoirs: le point de vue des travailleurs . . . . .	<i>Angela Traiforos et Debra A. Perry</i>	17.39

**18. L'éducation et la formation****Steven Hecker, rédacteur**

Introduction et vue d'ensemble . . . . .	<i>Steven Hecker</i>	18.2
Les principes de la formation . . . . .	<i>Gordon Atherley et Dilys Robertson</i>	18.5
L'éducation et la formation du personnel . . . . .	<i>Robin Baker et Nina Wallerstein</i>	18.8

## ÉTUDES DE CAS

L'évaluation de la formation en matière de sécurité et de santé: étude de cas sur l'éducation des travailleurs de l'industrie chimique affectés à la gestion de déchets dangereux. . . . .	<i>Thomas H. McQuiston, Paula Coleman, Nina Wallerstein, A.C. Marcus, J.S. Morawetz, David W. Ortlieb et Steven Hecker</i>	18.13
L'éducation et la formation en matière d'environnement: un bilan de l'éducation des travailleurs chargés de la manipulation des matières dangereuses aux Etats-Unis . . . . .	<i>Glenn Paulson, Michelle Madelien, Susan Sink et Steven Hecker</i>	18.15
L'éducation ouvrière et l'amélioration de l'environnement . . . . .	<i>Edward Cohen-Rosenthal</i>	18.17
La formation des cadres en matière de sécurité et de santé . . . . .	<i>John Rudge</i>	18.20
La formation des professionnels de la prévention . . . . .	<i>Wai-On Phoon</i>	18.25
Une nouvelle approche de l'apprentissage et de la formation: étude de cas réalisée dans le cadre du projet OIT-FINNIDA sur la sécurité et la santé en Afrique . . . . .	<i>Antero Vahapassi et Merri Weinger</i>	18.31

**19. Les questions d'éthique****Georges H. Coppée, rédacteur**

Les codes et les principes directeurs. . . . .	<i>Colin L. Soskolne</i>	19.2
Pour une science responsable: normes d'éthique et comportement moral dans le domaine de la santé au travail. . . . .	<i>Richard A. Lemen et Phillip W. Strine</i>	19.6
Les questions d'éthique dans la recherche sur la sécurité et la santé au travail . . . . .	<i>Paul W. Brandt-Rauf et Sherry I. Brandt-Rauf</i>	19.8
L'éthique sur le lieu de travail: un cadre théorique pour les décisions d'ordre moral . . . . .	<i>Sheldon W. Samuels</i>	19.10
La surveillance du milieu de travail . . . . .	<i>Lawrence D. Kornreich</i>	19.13
Deux questions d'éthique: l'information et la confidentialité . . . . .	<i>Peter J.M. Westerholm</i>	19.16
L'éthique dans les domaines de la protection et de la promotion de la santé . . . . .	<i>D. Wayne Corneil et Annalee Yassi</i>	19.21
Etude de cas: les drogues et l'alcool sur les lieux de travail — considérations d'éthique. . . . .	<i>Behrouz Shahandeh et Robert Husbands</i>	19.27
Code international d'éthique pour les professionnels de la santé au travail. . . . .	<i>Commission internationale de la santé au travail</i>	19.31

**20. Le développement, la technologie et le commerce****Jerry Jeyaratnam, rédacteur**

La santé au travail et le développement. . . . .	<i>Jerry Jeyaratnam</i>	20.2
Les pays industriels et la sécurité et la santé au travail . . . . .	<i>Toshiteru Okubo</i>	20.5
Les petites entreprises et la sécurité et la santé au travail . . . . .	<i>Bill Glass</i>	20.8
Le transfert de technologie et le choix technologique. . . . .	<i>Joseph LaDou</i>	20.11
Les accords de libre-échange. . . . .	<i>Howard Frumkin</i>	20.14
La bonne gestion des produits et la migration des risques industriels . . . . .	<i>Barry Castleman</i>	20.19
Les aspects économiques de la sécurité et de la santé au travail. . . . .	<i>Alan Maynard</i>	20.23
Une étude de cas: l'industrialisation et les problèmes de santé au travail en Chine . . . . .	<i>Zhi Su</i>	20.25

**21. Les relations professionnelles****et la gestion des ressources humaines****Anne Trebilcock, rédacteur**

Vue d'ensemble des relations professionnelles et de la gestion des ressources humaines. . . . .	<i>Anne Trebilcock</i>	21.2
Les droits d'association et de représentation . . . . .	<i>Breen Creighton</i>	21.9
La négociation collective et la sécurité et la santé . . . . .	<i>Michael J. Wright</i>	21.14
La coopération bi- et tripartite au niveau national en matière de sécurité et de santé . . . . .	<i>Robert Husbands</i>	21.19
Les formes de participation des travailleurs . . . . .	<i>Muneto Ozaki et Anne Trebilcock</i>	21.23

La consultation et l'information en matière de sécurité et de santé . . . . .	<i>Marco Biagi</i>	21.28
La formation et les relations professionnelles . . . . .	<i>Mel Doyle</i>	21.31
L'inspection du travail et les relations professionnelles . . . . .	<i>María Luz Vega Ruíz</i>	21.32
Les conflits collectifs portant sur la sécurité et la santé . . . . .	<i>Shauna L. Olney</i>	21.34
Les conflits individuels en matière de sécurité et de santé . . . . .	<i>Anne Trebilcock</i>	21.37
<b>22. L'information et la sécurité au travail</b>	<b>Jukka Takala, rédacteur</b>	
L'information: une condition préalable à l'action . . . . .	<i>Jukka Takala</i>	22.2
La recherche et l'exploitation de l'information . . . . .	<i>P. K. Abeyunga, Emmert Clevenstine, Vivian Morgan et Sheila Pantry</i>	22.5
La gestion de l'information . . . . .	<i>Gordon Atherley</i>	22.13
Une étude de cas: le Service d'information de la Malaisie sur la toxicité des pesticides . . . . .	<i>D.A. Razak, A.A. Latiff, M.I.A. Majid et R. Awang</i>	22.17
Une étude de cas: expérience réussie de système d'information en Thaïlande . . . . .	<i>Chaiyuth Chavalitmitikul</i>	22.20
<b>23. Les ressources institutionnelles structurelles et juridiques</b>	<b>Richard F. Taylor et Simon Rickvance, rédacteurs</b>	
Les ressources institutionnelles, structurelles et juridiques: introduction . . . . .	<i>Simon Pickvance</i>	23.2
L'inspection du travail . . . . .	<i>Wolfgang von Richthofen</i>	23.3
La responsabilité civile et pénale en matière de sécurité et de santé au travail . . .	<i>Felice Morgenstern</i>	23.15
La santé au travail: un droit de l'homme . . . . .	<i>Ilise Levy Feitshans</i>	23.22
LE NIVEAU COMMUNAUTAIRE		
Les organisations communautaires . . . . .	<i>Simon Pickvance</i>	23.29
Le droit à l'information: le rôle des organisations communautaires . . . . .	<i>Carolyn Needleman</i>	23.31
DES EXEMPLES RÉGIONAUX ET NATIONAUX		
La sécurité et la santé au travail: l'Union européenne . . . . .	<i>Frank B. Wright</i>	23.34
La législation garantissant des prestations aux travailleurs en Chine . . . . .	<i>Zhi Su</i>	23.37
Etude de cas: les normes d'exposition en Russie . . . . .	<i>Nikolai F. Izmerov</i>	23.37
LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES GOUVERNEMENTALES ET NON GOUVERNEMENTALES		
La coopération internationale en matière de santé au travail: le rôle des organisations internationales . . . . .	<i>Georges H. Coppée</i>	23.39
L'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées . . . . .		23.45
L'Organisation internationale du Travail . . . . .	<i>Georg R. Kliesch</i>	23.49
L'Organisation internationale de normalisation (ISO) . . . . .	<i>Lawrence D. Eicher</i>	23.56
L'Association internationale de la sécurité sociale (AISS) . . . . .	<i>Dick J. Meertens</i>	23.59
La Commission internationale de la santé au travail (CIST) . . . . .	<i>Jerry Jeyaratnam</i>	23.63
L'Association internationale de l'inspection du travail (AIIT) . . . . .	<i>David Snowball</i>	23.64
<b>24. Le travail et les travailleurs</b>	<b>Jeanne Mager Stellman et Leon J. Warshaw, rédacteurs</b>	
Le travail et les travailleurs . . . . .	<i>Freda L. Paltiel</i>	24.2
L'évolution des paradigmes et des politiques . . . . .	<i>Freda L. Paltiel</i>	24.2
La santé, la sécurité et l'équité sur le lieu de travail . . . . .	<i>Joan Bertin</i>	24.6

L'emploi précaire et le travail des enfants . . . . .	<i>Leon J. Warshaw</i>	24.10
L'évolution des marchés et de la main-d'œuvre . . . . .	<i>Pat Armstrong</i>	24.17
La mondialisation des techniques et la disparition ou la transformation des emplois. . . . .	<i>Heather Menzies</i>	24.19

**25. La réparation des lésions professionnelles:  
les régimes**

**Terence G. Ison, rédacteur**

Vue d'ensemble. . . . .	<i>Terence G. Ison</i>	25.2
-------------------------	------------------------	------

PARTIE 1: LA RÉPARATION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL ET DES MALADIES PROFESSIONNELLES

La couverture . . . . .		25.2
L'organisation, l'administration et l'attribution des prestations . . . . .		25.3
Les conditions requises pour l'ouverture du droit à prestations . . . . .		25.6
Les causes multiples d'incapacité. . . . .		25.9
Les incapacités ultérieures consécutives à une première incapacité . . . . .		25.10
La réparation des préjudices . . . . .		25.10
Les incapacités multiples . . . . .		25.10
Les exceptions d'irrecevabilité . . . . .		25.10
La faute de l'employeur . . . . .		25.11
L'assistance médicale . . . . .		25.12
Les prestations en espèces . . . . .		25.13
La réadaptation et les soins . . . . .		25.20
L'obligation de maintenir l'emploi . . . . .		25.21
Les questions financières . . . . .		25.22
La responsabilité d'un tiers . . . . .		25.24
La sécurité et la santé . . . . .		25.24
Les procédures engagées contre des tiers. . . . .		25.24

PARTIE 2: LES AUTRES SYSTÈMES

L'assurance sociale et la sécurité sociale . . . . .		25.24
La réparation des accidents . . . . .		25.26
Les prestations en cas de maladie . . . . .		25.26
L'assurance invalidité . . . . .		25.26
La responsabilité civile de l'employeur . . . . .		25.26

**26. La réparation des lésions professionnelles:  
la problématique**

**Paule Rey et Michel Lesage, rédacteurs**

Les maladies liées au travail et les maladies professionnelles: la liste internationale de l'OIT. . . . .	<i>Michel Lesage</i>	26.2
La réparation des accidents du travail et des maladies professionnelles: tendances et perspectives . . . . .	<i>Paule Rey</i>	26.6
La prévention, la réadaptation et la réparation dans le système allemand d'assurance contre les accidents. . . . .	<i>Dieter Greiner et Andreas Kranig</i>	26.15
La réparation des lésions professionnelles en Israël . . . . .	<i>Haim Chayon</i>	26.20
La réparation des accidents du travail au Japon . . . . .	<i>Kazutaka Kogi et Haruko Suzuki</i>	26.24
Etude de cas: la Suède . . . . .	<i>Peter Westerholm</i>	26.27

## PARTIE IV. INSTRUMENTS ET APPROCHES

<b>27. L'évaluation des risques biologiques</b>	<b>Robert Lauwerys, rédacteur</b>	
Les principes généraux . . . . .	<i>Vito Foà et Lorenzo Alessio</i>	27.2
L'assurance qualité . . . . .	<i>David Gompertz</i>	27.6
Les métaux et les composés organométalliques . . . . .	<i>P. Hoet et Robert Lauwerys</i>	27.8
Les solvants organiques . . . . .	<i>Masayuki Ikeda</i>	27.13
Les produits chimiques génotoxiques . . . . .	<i>Marja Sorsa</i>	27.15
Les pesticides . . . . .	<i>Marco Maroni et Adalberto Ferioli</i>	27.20
<b>28. L'épidémiologie et les statistiques</b>	<b>Franco Merletti, Colin L. Soskolne et Paolo Vineis, rédacteurs</b>	
Application de l'épidémiologie à la sécurité et à la santé au travail . . . . .	<i>Franco Merletti, Colin L. Soskolne et Paolo Vineis</i>	28.2
L'évaluation de l'exposition . . . . .	<i>M. Gerald Ott</i>	28.7
Les indicateurs synthétiques d'exposition professionnelle . . . . .	<i>Colin L. Soskolne</i>	28.9
La mesure des effets des expositions . . . . .	<i>Shelia Hoar Zahm</i>	28.10
Les options méthodologiques . . . . .	<i>Sven Hernberg</i>	28.16
La validité du plan d'étude . . . . .	<i>Annie J. Sasco</i>	28.21
Les effets des erreurs de mesure aléatoires . . . . .	<i>Paolo Vineis et Colin L. Soskolne</i>	28.24
Les méthodes statistiques . . . . .	<i>Annibale Biggeri et Mario Braga</i>	28.25
L'évaluation de la causalité et les considérations éthiques en recherche épidémiologique . . . . .	<i>Paolo Vineis</i>	28.30
Les études de cas illustrant les problèmes méthodologiques dans la surveillance des maladies professionnelles . . . . .	<i>Jung-Der Wang</i>	28.31
Les questionnaires en recherche épidémiologique . . . . .	<i>Steven D. Stellman et Colin L. Soskolne</i>	28.33
L'amiante: une perspective historique . . . . .	<i>Lawrence Garfinkel</i>	28.39
<b>29. L'ergonomie</b>	<b>Wolfgang Laurig et Joachim Vedder, rédacteurs</b>	
Présentation générale . . . . .	<i>Wolfgang Laurig et Joachim Vedder</i>	29.2
OBJECTIFS, PRINCIPES ET MÉTHODES		
La nature et les objectifs de l'ergonomie . . . . .	<i>William T. Singleton</i>	29.2
Analyses d'activités, de tâches et de systèmes de travail . . . . .	<i>Véronique De Keyser</i>	29.6
L'ergonomie et la normalisation . . . . .	<i>Friedhelm Nachreiner</i>	29.12
Les grilles de recueil de données . . . . .	<i>Pranab Kumar Nag</i>	29.15
LES ASPECTS PHYSIQUES ET PHYSIOLOGIQUES		
L'anthropométrie . . . . .	<i>Melchiorre Masali</i>	29.25
Le travail musculaire . . . . .	<i>Juhani Smolander et Veikko Louhevaara</i>	29.28
Les postures de travail . . . . .	<i>Ilkka Kuorinka</i>	29.31
La biomécanique . . . . .	<i>Frank Darby</i>	29.34
La fatigue générale . . . . .	<i>Etienne Grandjean†</i>	29.37
La fatigue et la récupération . . . . .	<i>Rolf Helbig et Walter Rohmert</i>	29.39
LES ASPECTS PSYCHOLOGIQUES		
La charge de travail mentale . . . . .	<i>Winfried Hacker</i>	29.42
La vigilance . . . . .	<i>Herbert Heuer</i>	29.45
La fatigue mentale . . . . .	<i>Peter Richter</i>	29.48

LES ASPECTS ORGANISATIONNELS DU TRAVAIL		
L'organisation du travail . . . . .	<i>Eberhard Ulich et Gudela Grote</i>	29.50
La privation de sommeil . . . . .	<i>Kazutaka Kogi</i>	29.54
LA CONCEPTION DES SYSTÈMES DE TRAVAIL		
Les postes de travail . . . . .	<i>Roland Kadefors</i>	29.59
Les outils . . . . .	<i>T.M. Fraser</i>	29.64
Les commandes, les indicateurs et les panneaux . . . . .	<i>Karl H.E. Kroemer</i>	29.67
La conception et le traitement de l'information . . . . .	<i>Andries F. Sanders</i>	29.75
LA CONCEPTION POUR TOUS		
La conception visant des groupes particuliers . . . . .	<i>Joke H. Grady-van den Nieuwboer</i>	29.80
Les différences culturelles . . . . .	<i>Houshang Shahnavaaz</i>	29.84
Les travailleurs âgés . . . . .	<i>Antoine Laville et Serge Volkoff</i>	29.89
Les travailleurs ayant des besoins particuliers . . . . .	<i>Joke H. Grady-van den Nieuwboer</i>	29.92
LA DIVERSITÉ ET L'IMPORTANCE DE L'ERGONOMIE — DEUX EXEMPLES		
Conception d'un système de façonnage des diamants . . . . .	<i>Issachar Gilad</i>	29.97
Tchernobyl, ou la méconnaissance des principes de conception ergonomique . . . . .	<i>Vladimir M. Mumipov</i>	29.99

<b>30. L'hygiène du travail</b>	<b>Robert F. Herrick, rédacteur</b>	
Objectifs, définitions et informations d'ordre général . . . . .	<i>Berencie I. Ferrari Goelzer</i>	30.2
L'identification des risques . . . . .	<i>Linnéa Lillienberg</i>	30.11
L'évaluation du milieu de travail . . . . .	<i>Lori A. Todd</i>	30.15
L'hygiène du travail et la surveillance active des risques pour la santé . . . . .	<i>James Stewart</i>	30.25
Les principes biologiques de l'évaluation de l'exposition . . . . .	<i>Dick Heederik</i>	30.27
Les valeurs limites d'exposition professionnelle . . . . .	<i>Dennis J. Paustenbach</i>	30.30

<b>31. La protection individuelle</b>	<b>Robert F. Herrick, rédacteur</b>	
La protection individuelle: généralités et principes . . . . .	<i>Robert F. Herrick</i>	31.2
La protection des yeux et du visage . . . . .	<i>Kikuzi Kimura</i>	31.3
La protection des pieds et des jambes . . . . .	<i>Toyohiko Miura</i>	31.7
La protection de la tête . . . . .	<i>Isabelle Balty et Alain Mayer</i>	31.8
La protection de l'ouïe . . . . .	<i>John R. Franks et Elliott H. Berger</i>	31.11
Les vêtements de protection . . . . .	<i>S. Zack Mansdorf</i>	31.17
La protection respiratoire . . . . .	<i>Thomas J. Nelson</i>	31.23

<b>32. La déclaration et la surveillance des lésions professionnelles</b>	<b>Steven D. Stellman, rédacteur</b>	
Les systèmes de surveillance et de déclaration des lésions professionnelles . . . . .	<i>Steven B. Markowitz</i>	32.2
La surveillance des risques professionnels . . . . .	<i>David H. Wegman et Steven D. Stellman</i>	32.8
La surveillance dans les pays en développement . . . . .	<i>David Koh et Kee-Seng Chia</i>	32.11
La mise au point et l'application d'un système de classification des accidents du travail et des maladies professionnelles . . . . .	<i>Elyce Biddle</i>	32.13
L'analyse des risques d'accidents du travail et de maladies professionnelles non mortels . . . . .	<i>John W. Ruser</i>	32.20

Étude de cas: la protection des travailleurs et les statistiques des accidents du travail et des maladies professionnelles — HVBG, Allemagne . . . . .	<i>Martin Butz et Burkhard Hoffmann</i>	32.21
Étude de cas: Wismut — l'exposition à l'uranium revisitée . . . . .	<i>Heinz Otten et Horst Schulz</i>	32.27
Les stratégies et les techniques de mesure de l'exposition professionnelle en épidémiologie . . . . .	<i>Frank Bochmann et Helmut Blome</i>	32.31
Étude de cas: enquêtes sur la santé au travail en Chine . . . . .	<i>Zhi Su</i>	32.33
<b>33. La toxicologie</b>	<b>Ellen K. Silbergeld, rédactrice</b>	
Introduction . . . . .	<i>Ellen K. Silbergeld</i>	33.2
LES PRINCIPES GÉNÉRAUX DE LA TOXICOLOGIE		
Définitions et concepts . . . . .	<i>Bo Holmberg, Johan Högberg et Gunnar Johanson</i>	33.3
La toxicocinétique . . . . .	<i>Dušan Djuric'</i>	33.8
L'organe cible et les effets critiques . . . . .	<i>Marek Jakubowski</i>	33.15
Les effets de l'âge, du sexe et d'autres facteurs . . . . .	<i>Spomenka Telišman</i>	33.17
Les déterminants génétiques de la réponse toxique . . . . .	<i>Daniel W. Nebert et Ross A. McKinnon</i>	33.20
LES MÉCANISMES DE LA TOXICITÉ		
Introduction et concepts . . . . .	<i>Philip G. Watanabe</i>	33.28
La lésion et la mort cellulaires . . . . .	<i>Benjamin F. Trump et Irene K. Berezsky</i>	33.32
La toxicologie génétique . . . . .	<i>R. Rita Misra et Michael P. Waalkes</i>	33.34
L'immunotoxicologie . . . . .	<i>Joseph G. Vos et Henk van Loveren</i>	33.38
La toxicologie au niveau des organes cibles . . . . .	<i>Ellen K. Silbergeld</i>	33.42
LES MÉTHODES EN TOXICOLOGIE		
Les indicateurs biologiques . . . . .	<i>Philippe Grandjean</i>	33.43
L'évaluation de la toxicité génétique . . . . .	<i>David M. DeMarini et James Huff</i>	33.47
Les tests de toxicité in vitro . . . . .	<i>Joanne Zurlo</i>	33.50
La relation structure-activité . . . . .	<i>Ellen K. Silbergeld</i>	33.54
LA TOXICOLOGIE RÉGLEMENTAIRE		
La toxicologie et les réglementations en matière de sécurité et de santé . . . . .	<i>Ellen K. Silbergeld</i>	33.56
Les principes d'identification du risque: l'approche japonaise . . . . .	<i>Masayuki Ikeda</i>	33.56
L'approche américaine de l'évaluation du risque des toxiques pour la reproduction et des agents neurotoxiques . . . . .	<i>Ellen K. Silbergeld</i>	33.58
Les approches de l'identification du risque: le CIRC . . . . .	<i>Harri Vainio et Julian Wilbourn</i>	33.64
L'évaluation du risque cancérigène: autres approches . . . . .	<i>Cees A. van der Heijden</i>	33.75